

Spraak- en Taaltechnologische Essentiële Voorzieningen In het Nederlands (STEVIN)

Werkplan 2009 en verder (versie 5 juni 2009)

Voor u ligt het STEVIN Werkplan 2009. Het werkplan betreft een beschrijving van de STEVIN activiteiten met betrekking tot beheer en afhandeling van de (onderzoeks)projecten en STEVIN oproepen evenals activiteiten voortkomend uit flankerend beleid. In deze herziene versie van het werkplan zijn de definitieve realisaties en de financiële kaders voor de komende jaren zoals goedgekeurd in de TST-bestuursvergadering van 15 mei 2009 verwerkt.

De flankerende activiteiten in het kader van het STEVIN-programma worden geïnitieerd en uitgewerkt door de *STEVIN Programmacommissie* (STEVIN PC) in samenwerking met de *Werkgroep Flankerende Activiteiten* (kortweg *WGFA*), een subcommissie van de PC, aangevuld met enkele Vlaamse en Nederlandse vertegenwoordigers van andere taal- en spraaktechnologische projecten en van (mogelijke) gebruikersgroepen van (Nederlandstalige) taal- en spraaktechnologie. Door het instellen van de WGFA is het mogelijk om de activiteiten af te stemmen met of zelfs gezamenlijk uit te voeren met de andere actoren in het TST-veld.

In hoofdstuk 1 t/m 3 wordt een uitgewerkte beschrijving gegeven van de voor 2009 en verder geplande activiteiten binnen de door het TST-bestuur goedgekeurde kaders. In hoofdstuk 4 zijn de financiële consequenties in meerjarig perspectief gepresenteerd en toegelicht.

1. Beheer, opvolging en afsluiting lopende STEVIN O&O projecten

De TST Centrale (TST-C) heeft in samenwerking met het Programmabureau en de Nederlandse Taalunie 'workflows' opgesteld ten behoeve van de effectieve en zorgvuldige afronding van de projecten. Deze workflows zijn gebaseerd op het document "Beheer, committering, ..." dat door het Programmabureau (PB) is opgesteld en door de Programmacommissie (PC) en het TST-bestuur goedgekeurd. De workflows en de bijbehorende voortgangs- en afsluitingsfiches worden door de portefeuillehouders gebruikt om de voortgang van de O&O projecten te monitoren en het eindoordeel over de resultaten van de projecten samen te vatten. Hierin worden in nauwe samenwerking met de TST Centrale ook de IPR-aspecten meegenomen. Ook dit jaar zal met name voor de afsluiting van de O&O projecten het regelen van alle licenties nog veel tijd vergen van alle betrokkenen (projectleiders, TST-Centrale, NTU en PB).

Het monitoren en afsluiten van projecten zal ook in 2009 aan de orde zijn. In het kader van de monitoring zal weer een serie site visits ingepland worden. Volgens de planning zullen de O&O projecten van de 2e ronde afgerond kunnen worden.

Begin 2009 heeft het TST-bestuur besloten de 2^e fase van het SoNaR project van start te laten gaan en daarvoor een bedrag toe te kennen van € 836. Voor de zomer zal daarnaast een definitief besluit genomen kunnen worden over een aanvullende toekenning van € 100 aan het budget voor de uitvoering van de 2e fase van SoNaR dat afhankelijk is gesteld van de formele afhandeling van de afspraken die gemaakt zijn tussen NWO en de NTU in het kader van de overdracht van IMIX-resultaten.

2. Intellectual Property Rights (IPR)

In 2005 heeft de PC het initiatief genomen om een speciale IPR-werkgroep op te richten, bestaande uit vertegenwoordigers uit de PC, uit het TST-bestuur en een TST-centrale jurist, die onder auspiciën van de NTU de IPR-problematiek ten aanzien van Nederlandstalige taal- en spraaktechnologie resources en onderzoeksresultaten in kaart brengt en voorstellen formuleert om die op te lossen.

Uitgangspunten die de IPR-werkgroep wil helpen bewerkstelligen zijn: a) zo veel mogelijk rechten geven aan de ontwikkelaars en b) TST-materiaal zo maximaal mogelijk beschikbaar maken.

In lopende projecten is gebleken dat het van belang is om contacten met uitgevers voor het regelen van gebruik van teksten te coördineren. Hiervoor zal actief samengewerkt worden met de TST Centrale en vertegenwoordigers van het CLARIN project. Een deel van het budget bestemd voor eigen activiteiten zal aangewend worden voor bijvoorbeeld het organiseren van "IPR-workshops" (zie hoofdstuk 3.2.1).

3. Flankerende activiteiten

3.1 Begripsomschrijving en doelstellingen

In het kader van het STEVIN-programma worden onderzoeks- en ontwikkelprojecten gesubsidieerd en uitgevoerd die onder meer zijn gericht op het realiseren van digitale materialen voor de Nederlandse taal. Als aanvulling hierop worden vanuit het STEVIN-programma ook een aantal flankerende activiteiten gefinancierd die niet rechtstreeks met onderzoek en ontwikkeling (en de realisatie van Nederlandstalige digitale materialen) te maken hebben. Hierbij moet onder meer worden gedacht aan:

- de organisatie van symposia, bijeenkomsten en andere publicitaire evenementen, alsook het (financieel) ondersteunen van STEVIN-gerelateerde bijeenkomsten. Dat laatste gebeurt onder meer via het toekennen van netwerksubsidies voor de organisatie van dergelijke bijeenkomsten;
- de STEVIN-nulmeting, tussenevaluatie en eindevaluatie om de huidige stand van zaken op het vlak van Nederlandstalige taal- en spraaktechnologie in kaart te brengen, om aldus na afloop de impact van het STEVIN-programma te kunnen meten;
- het ondernemen van initiatieven die zijn gericht op het verhogen van de awareness/bewustzijn en het stimuleren van de vraag naar (Nederlandstalige) taal- en spraaktechnologie. In dit verband worden vanuit het STEVIN-programma onder meer ook demonstratieprojecten gefinancierd en Master classes (educatieve activiteit) voor het bedrijfsleven.
- het ondernemen van initiatieven om taal- en spraaktechnologie onder de aandacht te brengen van (schoolgaande) jeugd en studenten opdat deze hierin geïnteresseerd raken en een professionele carrière op dit domein willen starten. In dit verband worden vanuit het STEVIN-programma onder meer educatieve projecten gefinancierd als ook initiatieven die tot doel hebben taal- en spraaktechnologie te verankeren op HBO's.

Bij aanvang van het STEVIN programma was een globale verdeling opgesteld van het totaalbudget dat vanuit het STEVIN-programma werd gereserveerd voor flankerende activiteiten. Op basis van voortschrijdende inzichten en daadwerkelijke realisaties is in de loop der jaren de totale omvang naar beneden bijgesteld en is de globale verdeling aangepast. Binnen het kader was een reserve ingebouwd die in 2008 tot knelpuntenpot werd bestemd. Vanwege onderbestedingen op de flankerende activiteiten kon het budget worden opgehoogd tot 100 k€. Het TST-bestuur heeft op 15 mei het voorstel van de PC goedgekeurd om dit bedrag in principe toe te wijzen aan het SoNaR consortium ten behoeve van de bekostiging van de duurder uitvallende acquisitiewerkzaamheden binnen het project.

Het budget voor flankerende activiteiten is verdeeld over een aantal activiteiten. Deze verdeling wordt weergegeven in tabel 1 hieronder.

Tabel 1. Globale verdeling van het STEVIN-budget ten behoeve van flankerende activiteiten

Activiteit(en)	Oorspronkelijk kader (k€)	Kader vastgesteld mei 2009 (k€)	Toelichting in sectie
Eigen activiteiten (bijeenkomsten, interne programmadagen, IPR-, Roadmap workshops, etc.)	300	290	3.2.1
Voorbeeldprojecten (demonstratieprojecten)	1.000	996	3.2.2
Nulmeting, tussenevaluatie en eindevaluatie	200	90	3.2.3
Netwerksubsidies (bijdragen aan evenementen van anderen)	100	50	3.2.4
Externe communicatie (promotiemateriaal voor STEVIN en TST in het algemeen)	30	43	3.2.5
Interne communicatie (Interne website, begeleidingscommissies, etc)	50	16	3.2.6
Educatieve activiteiten	200	192	3.2.7
Knelpunten	67	100	

Totaal	1.947	1.777	
--------	-------	-------	--

Bovenstaande activiteiten en bedragen zijn een globaal kader waarin de flankerende activiteiten met betrekking tot het STEVIN-programma reeds zijn geconcretiseerd en nog zullen worden uitgewerkt. Het TST-bestuur heeft deze herziene globale indeling in mei 2009 goedgekeurd.

Voor het uitzetten van de budgetten voor demonstratieprojecten, netwerkactiviteiten, educa-projecten en masterclasses is een viertal subsidieinstrumenten ontwikkeld. Voor alle instrumenten heeft het PB specifieke regelgeving en bijbehorende oproepen en formulieren opgesteld die door het TST-bestuur zijn goedgekeurd. Binnen de door het TST-bestuur vastgestelde kaders worden door de PC in overleg met de WGFA specifieke activiteiten uitgewerkt. Het TST-bestuur heeft een specifieke besluitvormingsprocedure vastgesteld op basis waarvan de PC/WGFA een bepaalde vrijheid van handelen heeft. Deze besluitvormingsprocedure is in de bijlage van dit werkplan opgenomen.

3.2. *Specifieke flankerende activiteiten in 2009 -2011*

3.2.1. Eigen activiteiten

NTU kosten

Op basis van de analyse van de realisaties is binnen het begrotingskader voor "eigen activiteiten" een vaste post "vergaderkosten" (inclusief vacatiegelden) en "kantoorkosten/accountantskosten NTU" opgenomen. Hiervoor wordt voor de periode 2009 - 2011 een bedrag van in totaal € 40.000 gereserveerd.

TST op Wikipedia

Via deze actie zal zoveel mogelijk informatie over TST op Wikipedia gezet worden. Wanneer men nu Wikipedia raadpleegt onder spraakherkenning, dan is het resultaat een algemene pagina over RSI-preventie en het gebruik van *dictation engines*. Deze beschikbare informatie is erg mager van opzet en behandelt lang niet alle aspecten van TST. Een groep representanten uit het Vlaamse en Nederlandse taal- en spraaktechnologieveld heeft reeds te kennen gegeven voor een beperkte vergoeding de informatie in Wikipedia te willen invoeren. De totale kosten inclusief een kleine donatie aan Wikipedia worden begroot op € 6.000.

IPR workshops / overleg met uitgevers over gebruik (IPR) van hun teksten:

In lopende STEVIN projecten is gebleken dat het van belang is om contacten met uitgevers en eigenaren van bronmateriaal voor het regelen van gebruik van teksten te coördineren. Ook in het kader van het zojuist in Nederland met 9M€ gesubsidieerde CLARIN project zal men met deze problematiek geconfronteerd worden. De STEVIN Programmacommissie zal in samenwerking met de TST Centrale, de IPR Commissie, de NTU en vertegenwoordigers van het CLARIN project deze activiteiten coördineren en realiseren in 2009 en 2010. Maximaal € 20.000 van het budget bestemd voor eigen activiteiten zal hiervoor aangewend worden.

Initiatieven ten behoeve van toekomstig TST-onderzoek, ontwikkeling en vraagstimulering

Het STEVIN programma zal in 2010 eindigen met uitloop in 2011. Het is zaak dat er nu al verschillende initiatieven worden ondernomen ten behoeve van verder onderzoek en ontwikkeling van TST in zowel nieuwe (innovatie)programma's als in het bedrijfsleven. De WGFA, PC, NTU, SenterNovem, NWO, FWO, IWT en EWI initiëren of ondersteunen verschillende initiatieven om het onderzoek en de ontwikkeling van TST in de toekomst optimaal te borgen. Ook zal worden gekeken naar mogelijke samenwerking buiten het traditionele TST-domein als ook naar de sterktes van TST en lopende STEVIN projecten op verschillende toepassingsgebieden zoals Zorg, Veiligheid, Multimedia etc. In dit kader zal de STEVIN Programmacommissie in samenwerking met de WGFA in 2009 en 2010 een aantal kleine *Roadmap Workshops* (max. 10 deelnemers per workshop) organiseren. Hiervoor wordt in totaal een bedrag van € 14.000 gereserveerd.

STEVIN-programmadag 2009

De STEVIN-programmadag is een jaarlijks georganiseerde interne dag voor de direct betrokkenen van het STEVIN-programma plus de contactpersonen voor die STEVIN-projecten bij de TST-centrale.

De STEVIN programmacommissie zal in het voorjaar opnieuw bepalen hoe de programmadag in deze fase van het STEVIN-programma het beste kan worden ingevuld. Ook in 2010 zal nog een interne programmadag georganiseerd worden. Per dag wordt een bedrag van € 5.000 gereserveerd.

3.2.2. Beheer, opvolging en afsluiting demonstratieprojecten en zoeken naar extra financiering

Bedoeling is het stimuleren van de vraag naar (Nederlandstalige) taal- en spraaktechnologie door middel van kortlopende voorbeeld- en/of demonstratieprojecten (maximale projectduur is 15 maanden), waarbij gebruik wordt gemaakt van "proven technology". Daarbij wordt vooral gemikt op de ontsluiting van nieuwe markten en het toepassen van bestaande taal- en spraaktechnologische applicaties in andere - nieuwe - domeinen. In totaal zijn op basis van drie subsidierondes 14 demonstratieprojecten gefinancierd. Vorig jaar is een start gemaakt met het actiever monitoren van de projecten. Daartoe is in de WGFA per project een portefeuillehouder aangewezen. Ook in 2009 zullen nog lopende demonstratieprojecten worden gevolgd door de portefeuillehouders. Verder zal dit jaar met name nog aandacht besteed worden aan de "etalage" waarin de resultaten van de demonstratieprojecten gepresenteerd worden.

De demonstratieprojecten spelen een belangrijke en succesvolle rol bij het verwezenlijken van de STEVIN doelstellingen en met name voor het beter zichtbaar maken van de haalbaarheid en de waarde van de inbedding van taal- en spraaktechnologie in bepaalde applicaties en diensten. Daarom zal actief gezocht worden naar nieuwe financieringsmogelijkheden (e.g. vanuit de PRIMA-regeling in Nederland). Ook zal EWI mogelijkheden onderzoeken voor matchende financiering.

3.2.3. Nulmeting, tussenevaluatie en monitoring

Om de voortgang en de impact van het STEVIN-programma te kunnen meten is het van belang het STEVIN-programma, en de verschillende projecten die binnen dit programma worden gefinancierd, doeltreffend te monitoren en te evalueren.

De tussenevaluatie is afgerond in 2008. De aanbevelingen die daaruit zijn voortgekomen zullen geïmplementeerd worden. De Programmacommissie en de WGFA zijn begonnen de eerste gedachten te formuleren ten aanzien van de eindmeting/eindevaluatie. Dit zal resulteren in een uitgewerkt plan voor de eindmeting/evaluatie dat in begin oktober gereed moet zijn om te worden voorgelegd aan het TST-bestuur. Dit plan moet voor het einde van het jaar formeel worden goedgekeurd en ingediend om de Vlaamse bijdrage voor het laatste jaar veilig te stellen.

3.2.4. Toekenning van netwerksubsidies

Netwerksubsidies zijn bedoeld voor de ondersteuning van de organisatie van (wetenschappelijke) bijeenkomsten die zijn gericht op het bevorderen van de netwerkvorming en interactie binnen het taal- en spraaktechnologische veld in (en tussen) Vlaanderen en Nederland, en/of die kunnen bijdragen tot een vruchtbare uitwisseling van ideeën en resultaten tussen de verschillende onderzoeks- en gebruikersgroepen op het gebied van (Nederlandstalige) taal- en spraaktechnologie. Ook kan deelname aan congressen en beurzen, in de vorm van sponsorovereenkomsten, worden gesteund om de naambekendheid van het STEVIN-programma te vergroten. Voor de jaren 2009 en 2010 wordt hiervoor nog respectievelijk € 12.000 en € 2.727 gereserveerd.

3.2.5 Externe communicatie

Ook in de laatste fase van het STEVIN-programma zullen alle STEVIN-geledingen de onderzoeks- en ontwikkelresultaten die uit het STEVIN-programma worden gegenereerd onder de aandacht brengen op (inter)nationale conferenties. Zoals werd opgemerkt door het IAP tijdens de tussentijdse evaluatie zal vanaf dit jaar extra aandacht besteed moeten worden om ervoor te zorgen dat STEVIN resultaten gepubliceerd worden in internationaal hoogstaande tijdschriften.

Er worden in 2009 wederom Innovatiekranten (oplage 3.000) van het ministerie van Economische Zaken uitgegeven, waarin aandacht besteed kan worden aan de STEVIN-demonstratieprojecten. Verder wordt, waar mogelijk, aan publicaties meegewerkt in andere tijdschriften (bijv. in Hypothese en Geestesoog van NWO, het IWT blad, EWI publicaties. etc.). Daarnaast zal de NTU in het kader van haar Makel- en Schakelbeleid actief proberen om persberichten over taal- en spraaktechnologie gepubliceerd te krijgen in populaire wetenschappelijke bladen.

In het kader van de verwerving van nieuwe fondsen is het van belang de doelstellingen en resultaten van het STEVIN-programma netjes te presenteren. Gedacht kan worden aan een tweetalige publicatie. Plannen daarvoor zullen in de loop van 2009 worden uitgewerkt.

3.2.6 Interne communicatie

Organisatie van STEVIN-website voor intern gebruik (WIKI)

K.U.Leuven (Van hamme) heeft de interne WIKI site opgezet en is verantwoordelijk voor het hosten en onderhouden van deze site. De kosten hiervoor bedragen 2.000 euro per jaar. Er wordt voldoende geld gereserveerd om de site ook na de afloop van het STEVIN programma nog een tijd in de lucht te houden. Het PB zal erop toezien dat de STEVIN projecten de noodzakelijke informatie via de WIKI beschikbaar maken, en dat ook de informatie op het WGFA-gedeelte bijgewerkt wordt.

3.2.7. Educatieve activiteiten (educaprojecten en master classes)

In het kader van de educatieve activiteiten zijn twee specifieke subsidieregelingen opgesteld: educa-projecten en masterclasses. Via meerdere kanalen zal voor deze beide subsidiemogelijkheden worden geadverteerd (TST-nieuwsbrief, NoTaS-leden, alle aanwezigen van de beide Taal-in-Bedrijf evenementen) en in specifieke Nederlandse en Vlaamse onderwijsbladen.

Subsidieregeling educatieve projecten

Aansluitend aan de algemene doelstellingen van het STEVIN-programma, zijn de educatieve projecten (min. 3 maanden en max. 12 maanden) bedoeld om in een educatieve omgeving (middelbare school, hogeschool, universiteit, museum, ...) schoolgaande jongeren en beginnende studenten bewust te maken van de mogelijkheden van taal- en spraaktechnologie:

- als multi-inzetbare technologie van de toekomst;
- als onderwerp van een (wetenschappelijke) opleiding;
- als sector voor een eventuele professionele loopbaan.

Het 'Educa expertpanel' zal ook in 2009 ten behoeve van een externe beoordeling van de ingediende projectvoorstellen wederom worden gevraagd een beoordeling van de ingediende voorstellen te doen. Het panel zal, indien wenselijk, worden gevraagd aan de WGFA vergadering deel te nemen waarop de voorstellen worden besproken. Zodoende kan op efficiënte wijze één weloverwogen advies en rangschikking van de WGFA en het Panel tezamen worden geformuleerd. In onderstaande tabel staat een samenvatting van het activiteitenplan voor de afhandeling van de derde oproep voor educatieve projecten.

15 juni 2009 - 15 september 2009	Derde oproep STEVIN 'Educatieve Activiteiten'
medio oktober 2009	Advies WGFA en Educa experts
medio oktober 2009	Sanity check PC
november 2009	Besluit TST-bestuur
november 2009	Committering projecten (o.v.v. geen revisie)

De regeling resulteerde tot nu toe slechts in weinig aanvragen. In het komende jaar zal daarom extra aandacht besteed worden om informatie over deze oproep beter te verspreiden, bijv. via op het onderwijs gerichte bladen zoals het Onderwijsblad, etc.

Aan het eind van het jaar zal de regeling door de WGFA en PC nog eens geëvalueerd worden en zal op basis daarvan het TST-bestuur eventueel worden gevraagd de regeling aan te passen.

Subsidieregeling voor het organiseren van Master classes

Master classes zijn bedoeld om de algemene belangstelling voor taal- en spraaktechnologische toepassingen en onderzoek binnen overheden en bedrijfsleven te vergroten. In 2008 is er een oproep voor Master classes geopend die in 2009 afgehandeld zal worden.

In onderstaande tabel staat een samenvatting van het activiteitenplan voor de afhandeling van de tweede oproep voor Master classes.

Masterclass 2009

15 juni 2009 - 15 september 2009	tweede oproep STEVIN 'Master classes'
medio oktober 2009	Advies WGFA en PC
november 2009	Besluit TST-bestuur
november 2009	Committing Masterclass (o.v.v. geen revisie)

Aan het eind van het jaar zal de regeling door de WGFA en PC nogmaals geëvalueerd worden en zal op basis daarvan het TST-bestuur eventueel worden gevraagd de regeling aan te passen.

Naast deze beide open subsidierondes initieert de PC in samenwerking met de WPFA ook af en toe speciale activiteiten. Zo is vorig jaar een poging ondernomen om een korte masteropleiding taal- en spraaktechnologie op te laten starten op de Hogeschool Utrecht. Door onvoldoende belangstelling is dit vorig jaar niet gelukt. Dit jaar zal Utrecht opnieuw proberen een voldoende aantal studenten te enthousiasmeren voor deze masteropleiding.

4. Meerjarencijfers STEVIN

In de tabel weergegeven op pagina 7, wordt een overzicht gegeven van de totale STEVIN begroting in meerjarig perspectief inclusief de betalingen die in de periode 2004 t/m 2008 zijn gedaan en de committeringen die in 2008 en in de eerste helft van 2009 zijn gedaan maar nog niet zijn uitbetaald. Deze versie van de meerjarenbegroting is gebaseerd op de financiële kaders zoals goedgekeurd in de vergadering van het TST-bestuur van 15 mei 2009.

Alleen in het budget voor flankerende activiteiten zit nog enige vrije ruimte. In de toelichting op de flankerende activiteiten achter de tabel worden de plannen voor dit jaar en ook voor de komende jaren nader uitgewerkt.

Toelichting op de STEVIN meerjarenbegroting 2004 - 2011 en realisatie 2004 - 2008 (en tot juni 2009)

In deze meerjarenbegroting is de toezegging vanuit Nederland om het tekort aan te vullen - gedaan begin 2008 - verwerkt. In de afgelopen maanden is ook een grondige analyse gemaakt van de daadwerkelijke uitgaven die zijn gemaakt in het kader van het STEVIN-programma. Deze analyse is uitgevoerd op de opgave van de Nederlandse Taalunie die het financieel beheer over het STEVIN project voert. Daaruit blijkt dat:

- o er een kleine - reeds eerder door het TST-bestuur goedgekeurde - overschrijding is van het oorspronkelijk vastgestelde budget voor O&O projecten;
- o er een kleine onderbesteding is op het budget voor demonstratieprojecten doordat een enkel project toch iets goedkoper uitviel dan origineel begroot;
- o er een forse onderbesteding is binnen de andere flankerende activiteiten;
- o de NTU bepaalde kosten had gemaakt voor de coördinatie van het STEVIN programma en daar graag een vergoeding voor wilde hebben;
- o de rente-inkomsten lager uitvallen dan oorspronkelijk begroot.

Om de extra kosten te dekken is ervoor gekozen om de ruimte voor flankerende activiteiten naar beneden bij te stellen door het korten van het budget voor de "eindevaluatie/eindmeting" en het korten op het budget voor "eigen activiteiten". De reeds vorig jaar ingestelde knelpuntenpot is opgehoogd tot k€ 100. Op voorspraak van de Programmacommissie zal dit bedrag worden gereserveerd voor een extra toekenning aan het SoNaR-project om het gewijzigde projectplan met daarin een extra inspanning voor acquisitiewerkzaamheden volledig te kunnen bekostigen.

Van de geplande uitgaven á k€ 11.640 is per begin mei 2009 circa k€ 6.802 reeds uitbetaald. Het grootste deel van het nog beschikbare budget (k€ 4.528) is daarnaast reeds gecommitteerd via toekenningen aan O&O projecten, tenderprojecten, demonstratieprojecten, onderhoud en beheer (TST-Centrale) en programmabureau (NWO, SenterNovem en coördinatorkosten NTU en een aantal flankerende activiteiten). Voor de besteding van het nog resterende budget voor flankerende activiteiten (k€ 310) wordt op pagina 11 een specificatie en bijbehorende begroting gegeven.

Herziene meerjarencijfers d.d.mei 2009 inclusief realisaties t/m 1 juni 2009										
	realisatie	realisatie	realisatie	realisatie	realisatie	realisatie	begroting	begroting	begroting	
Inkomsten	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2009	2010	2011	Totaal
						jan-jun	jun-dec			
MVG-AWI		760.000	760.000	760.000	760.000		760.000			3.800.000
EZ (IOP en CIC)			1.200.000	500.000	300.000	300.000		200.000		2.500.000
NWO-GW, NWO-EW en NWO-AB		395.000	370.000	370.000	200.000	388.014		327.086		2.050.100
NWO IMIX	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000					250.000
OCW		1.000.000	500.000	500.000	800.000					2.800.000
Totaal inkomsten	50.000	2.205.000	2.880.000	2.180.000	2.110.000	688.014	760.000	527.086	0	11.400.100
Uitgaven	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2009	2010	2011	Totaal
reeds toegekend NWO IMIX	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000					250.000
projecten 1e oproep		513.057	489.440	489.440	560.288					2.052.225
projecten 2e oproep - tender *				200.000	400.000		200.000			800.000
projecten 2e oproep - open call				641.000	732.550		1.000.000	190.450		2.564.000
projecten 3e oproep - tender **					100.000		184.000	368.000	284.000	936.000
projecten 3e oproep - open call					466.011		1.042.134	686.235	110.111	2.304.491
betalingen demonstratieprojecten				527.000	337.807		131.237			996.044
uitgaven flankerende activiteiten	24.153	83.855	43.777	69.932	97.520	52.112	152.000	100.000	57.727	681.076
uitgaven onderhoud en beheer		20.000	60.000	60.000	60.000		50.000	50.000		300.000
uitgaven Programmabureau		150.000	100.000	100.000	100.000		75.000	75.000		600.000
NTU coordinator kosten		26.284	20.413	36.842	42.725		30.000			156.264
totaal uitgaven	74.153	843.196	763.630	2.174.214	2.946.901	52.112	2.864.371	1.469.685	451.838	11.640.100
kasritme										
saldo	-24.153	1.337.651	3.462.971	3.503.802	2.720.954	3.422.696	1.318.325	425.726	0	
renteinkomsten	0	8.950	35.045	54.053	65.840		50.000	26.112	0	240.000
saldo 31/12	-24.153	1.346.601	3.498.016	3.557.855	2.786.794	3.422.696	1.368.325	451.838	0	
* STEVIN projecten SPRAAK en CORNETTO										
** STEVIN project SoNaR										

Toelichting uitgaven IMIX

In het kader van het Vlaams-Nederlandse STEVIN programma is in 2004 door de gezamenlijke financiers afgesproken dat het STEVIN programma volgens de standaard verdeling 1/3 - 2/3 gefinancierd zou worden. Daarnaast werd overeengekomen dat een klein deel van de Nederlandse bijdrage zou bestaan uit een bijdrage in nature vanuit het NWO IMIX-programma dat eind 2002 was gestart. Het IMIX-programma was opgestart met een bedrag van € 2.000.000 dat NWO oorspronkelijk beschikbaar had gesteld voor de start van het BaTaVo programma die door de ineenstorting van L&H niet was doorgegaan.

Afgesproken is dat de matching bijdrage vanuit NWO IMIX aan het Vlaams-Nederlandse STEVIN programma 250.000 Euro zou bedragen. De IMIX projecten zijn reeds in 2003 gestart en ondertussen alle afgerond. In de loop van 2009 wordt verwacht dat de afspraken die gemaakt zijn tussen NWO en de NTU om IMIX-resultaten in natura formeel over te dragen worden geformaliseerd zodat Vlaanderen het corresponderende bedrag in speciën kan storten.

Toelichting uitgaven O&O projecten en demonstratieprojecten

Van de geplande projectkosten (O&O projecten, tenderprojecten, demonstratieprojecten) is k€ 5.457 reeds uitbetaald van de in de verschillende rondes gecommitteerde k€ 9.653. Zie tabel hieronder (alle bedragen in k€). Er is hier geen vrije ruimte meer.

Betaling/Committing	uitbetaald 2004 - 2008 (k€)	gecommitteerd 2004-2008 (k€)
projecten 1e oproep	2.052	2.052
projecten 2e oproep - tender	600	800
projecten 2e oproep - open call	1.374	2.564
projecten 3e oproep - tender	100	936
projecten 3e oproep - open call	466	2.305
demonstratieprojecten	865	996
Totaal	5.457	9.653

In de bovenstaande getallen is de volledige toekenning voor het SoNaR project reeds verwerkt. Formeel is de laatste 100 k€ nog afhankelijk van formele overdracht van bepaalde IMIX-resultaten waarvoor nog licenties moeten worden ondertekend.

Toelichting uitgaven Onderhoud en beheer

Van de geplande kosten voor onderhoud en beheer (TST-Centrale) is volgens de goedgekeurde meerjarenbegroting reeds bijna de helft aan de TST-Centrale betaald zodat zij daarmee de kosten kunnen dekken van de voorbereiding voor goed onderhoud en beheer van STEVIN resultaten. Zie tabel hieronder (alle bedragen in k€). Er is hier geen vrije ruimte meer.

Betaling/Committing	uitbetaald 2004 - 2008 (k€)	gecommitteerd 2004-2008 (k€)
TST-Centrale	200	300
Totaal	200	300

Toelichting uitgaven Programmabureau

Voor het STEVIN Programmabureau (PB) is volgens de in 2004 door de financiers goedgekeurde meerjarenbegroting een vast bedrag vastgesteld van in totaal € 600.000. Dat bedrag is berekend op basis van een door de financiers bepaald redelijk percentage voor overhead. Van dat bedrag zouden NWO en SenterNovem ieder de helft van k€ 600 krijgen en ook voor hen zou, net als voor de O&O projecten, een resultaatverplichting gelden. NWO en SenterNovem zouden elk jaarlijks declareren volgens het schema: k€ 25 - k€ 50 - k€ 50 - k€ 50 - k€ 50 - k€ 25.

NWO en SenterNovem hebben in de periode 2004 - 2008 volgens afspraak elk in totaal € 225.000 gedeclareerd. Zie tabel hieronder (alle bedragen in k€). Er is hier geen vrije ruimte meer.

Betaling/Committing	uitbetaald 2004 - 2008 (k€)	gecommitteerd 2004-2008 (k€)
NWO inzake PB	225	300
SenterNovem inzake PB	225	300
Totaal	450	600

Toelichting NTU coördinatorkosten

Het TST-bestuur heeft een verzoek van de NTU gehonoreerd om door haar gemaakte coördinatiekosten gedeeltelijk te vergoeden. De financiële afdeling van de NTU heeft deze cijfers wel jaarlijks gerapporteerd aan het programmabureau. In het oorspronkelijke budget dat door de financiers was goedgekeurd was deze post echter niet voorzien. De betreffende bedragen voor coördinatorkosten zijn daarom door het programmabureau nooit verwerkt in eerdere jaarlijkse voortgangsverslagen/werkplannen ervan uitgaande dat de NTU die voor eigen rekening nam. Wel was in de bij de start van het programma goedgekeurde meerjarenbegroting een beperkte post opgenomen voor de financiële administratie (k€ 41) die door de NTU wordt uitgevoerd.

Betaling/Committering	uitbetaald 2004 - 2008 (k€)	gecommitteerd 2004-2009 (k€)
NTU inzake coördinatorkosten/financieel beheer	126	156*
Totaal	126	156

* Bij een hogere renteopbrengst dan nu verwacht, zal dit budget met nog maximaal 15 k€ worden opgehoogd.

Toelichting renteopbrengsten

Bij aanvang van het STEVIN programma was een schatting gemaakt van de verwachte rente-inkomsten. Pas nu is een realistische berekening gemaakt op basis van daadwerkelijke dagelijkse saldi en een reeds eerder door het TST-bestuur vastgesteld rentepercentage van 2,5%.

Opgemerkt moet worden dat bij nadere bestudering van de oorspronkelijke begroting (uit 2004) waarin de geschatte renteontvangsten werden berekend, de indertijd gebruikte formule niet helemaal reëel was.

Toelichting gerealiseerde uitgaven Flankerende activiteiten

In de onderstaande tabellen is eerst een samenvatting gegeven van begrote/gerealiseerde budgetten voor flankerende activiteiten en vervolgens een aantal tabellen met daarin een specificatie van de betaalde uitgaven die zijn gedaan voor flankerende activiteiten in de periode 2004-2008, een specificatie van de toekenningen gedaan in de eerste helft van 2009 en een begroting voor de laatste fase van het STEVIN-programma.

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2009	2010-2011	
	realisatie	realisatie	realisatie	realisatie	realisatie	toegekend	begroot	begroot	Totaal
Uitgaven flankerende activiteiten									
Eigen activiteiten: o.a. Brokerages, workshops, vergaderkosten etc	24.153	65.493	17.577	21.966	60.820		48.000	52.000	€ 290.009
Nulmeting, eindmeting en midterm en eindevaluatie			15.000	5.000	15.110		20.000	40.000	€ 95.110
Netwerksubsidies		2.885	1.200	13.632	9.590	2.500	12.000	2.727	€ 44.534
Externe communicatie: brochures, folders, special eds.Dixit		640	8.000	6.834	8.000		20.000		€ 43.474
Interne communicatie: WIKI etc			2.000		4.000		2.000	8.000	€ 16.000
Educatieve activiteiten en masterclasses knelpunten		14.837		27.500	0	49.612	50.000	50.000	€ 191.949
realisaties en nog geplande uitgaven 2004-2011	€ 24.153	€ 83.855	€ 43.777	€ 74.932	€ 97.520	€ 52.112	€ 152.000	€ 152.727	€ 681.076

Specificatie flankerende activiteiten 2004-2008

Toelichting werkelijke uitgaven 2004 - 2008	realisatie	subtotaal	soort uitgave
		realisaties	
Werkelijke uitgaven flankerende activiteiten 2004			
Brokerage Tilburg bij start programma en opening 1e Oproep	€ 24.153	€ 24.153	eigen activiteit
	€ 24.153		
Werkelijke uitgaven flankerende activiteiten 2005			
Vergaderkosten betaald door NTU	€ 11.266		eigen activiteit
Brokerage Antwerpen bij opening 2e Oproep (extra gesponsord door AWI)	pm		eigen activiteit
Kantoorkosten betaald door NTU tbv brokerage	€ 1.884		eigen activiteit
Personele kosten NTU tbv Taal in Bedrijf	€ 10.000		eigen activiteit
Taal in Bedrijf	€ 42.343	€ 65.493	eigen activiteit
Subsidie CLIN 2005 Leuven	€ 2.403		netwerksubsidie
Subsidie STCEA 2005 Leuven	€ 482	€ 2.885	netwerksubsidie
Ontwerp STEVIN logo	€ 640	€ 640	externe communicatie
Vooronderzoek TST in voortgezet onderwijs	€ 14.837	€ 14.837	educatieve activiteit
	€ 83.855		
Werkelijke uitgaven flankerende activiteiten 2006			
NTU kantoorkosten en IPR flyer	€ 1.785		eigen activiteit
Vergaderkosten betaald door NTU	€ 14.725		eigen activiteit
STEVIN programmadag 2006 Antwerpen	€ 1.067	€ 17.577	eigen activiteit
Subsidie DIR 2006 Amsterdam	€ 500		netwerksubsidie
Subsidie NoTaS speeddating	€ 700	€ 1.200	netwerksubsidie
Voorschot nulmeting	€ 15.000	€ 15.000	nulmeting en evaluatie
STEVIN WIKI beheer - KU Leuven 2006	€ 2.000	€ 2.000	interne communicatie
NoTaS subsidie DIXIT	€ 8.000	€ 8.000	externe communicatie
	€ 43.777		
Werkelijke uitgaven flankerende activiteiten 2007			
NTU kantoorkosten en accountant	€ 2.474		eigen activiteit
Vergaderkosten betaald door NTU	€ 15.136		eigen activiteit
STEVIN programmadag 2007 Hoeven	€ 4.356	€ 21.966	eigen activiteit
CLIN 2007 Nijmegen	€ 2.332		netwerksubsidie
DIR 2007 Leuven	€ 500		netwerksubsidie
Interspeech sponsoring	€ 10.000		netwerksubsidie
LOT Zomerschool - Utrecht	€ 300		netwerksubsidie
Symposium Machine Learning - Amsterdam	€ 500	€ 13.632	netwerksubsidie
Saldo nulmeting	€ 5.000	€ 5.000	nulmeting en evaluatie
Ontwerp en druk STEVIN folder	€ 2.437		externe communicatie
Huur plasmaschermen tbv Interspeech	€ 984		externe communicatie
STEVIN stand Interspeech	€ 2.815		externe communicatie
Vervoer spullen naar programmadag	€ 598	€ 6.834	externe communicatie
Educaronde project Kennislink	€ 27.500	€ 27.500	educa activiteiten
	€ 74.932		
Werkelijke uitgaven flankerende activiteiten 2008			
NTU kantoorkosten en accountant	€ 1.125		eigen activiteit
Vergaderkosten betaald door NTU	€ 18.836		eigen activiteit
Taal in Bedrijf	€ 31.316		eigen activiteit
STEVIN programmadag 2008	€ 7.351		eigen activiteit
Kosten ICT Delta	€ 2.192	€ 60.820	eigen activiteit
Netwerksubsidie ICT Delta	€ 1.700		netwerksubsidie
Netwerksubsidie LOT/Winterschool	€ 1.390		netwerksubsidie
Netwerksubsidie symposium begrijpend taalgebruik	€ 4.500		netwerksubsidie
Netwerksubsidie resonansgroep	€ 1.000		netwerksubsidie
Netwerksubsidie TABU	€ 1.000	€ 9.590	netwerksubsidie
Kosten midtermevaluatie	€ 15.110	€ 15.110	nulmeting en evaluatie
Kosten WIKI 2008 (plus declaratie 2007)	€ 4.000	€ 4.000	interne communicatie
Speciale uitgave DIXIT	€ 8.000	€ 8.000	externe communicatie
	€ 97.520		

Voorlopige realisatie uitgaven flankerende activiteiten 2009

In de onderstaande tabel is een specificatie gegeven van de bedragen die in de tweede helft van 2008 zijn toegekend aan twee netwerksubsidies, een educa-project en een masterclass, maar die nog niet zijn gedeclareerd c.q. uitbetaald.

<i>Gecommitteerde bedragen eerste helft 2009</i>		subtotaal	
Netwerksubsidie CLIN 19	€ 1.500		netwerksubsidie
Netwerksubsidie TLT 2009 Groningen	€ 1.000	€ 2.500	netwerksubsidie
Educaronde project Diademo	€ 32.112		educa activiteiten
Masterclassronde 2008	€ 17.500	€ 49.612	educa activiteiten
	€ 52.112		

Begroting Flankerende activiteiten 2009 - 2011

In onderstaande tabel is de raambegroting voor de flankerende activiteiten te vinden voor de periode 2009 - 2011. Deze tabel bevat een nadere uitwerking van de kaders zoals die zijn vastgesteld in de TST-bestuursvergadering van 15 mei 2009.

<i>Begroting uitgaven flankerende activiteiten 2009</i>	begroot	subtotaal	soort uitgave
Vergaderkosten en kantoorkosten NTU	€ 20.000		eigen activiteit
STEVIN project TST op wikipedia	€ 6.000		eigen activiteit
IPR workshop PC	€ 10.000		eigen activiteit
Road map workshops WGFA	€ 7.000		eigen activiteit
STEVIN programmadag 2009	€ 5.000	€ 48.000	eigen activiteit
Nog te verdelen netwerksubsidies	€ 12.000	€ 12.000	netwerksubsidie
Kosten voorbereiding eindvaluatie en eindmeting	€ 20.000	€ 20.000	nulmeting en evaluatie
Kosten WIKI 2009	€ 2.000	€ 2.000	interne communicatie
STEVIN Publicatie	€ 20.000	€ 20.000	externe communicatie
Educaronde / Masterclassronde 2009	€ 50.000	€ 50.000	educa activiteiten
	€ 152.000		
<i>Begroting uitgaven flankerende activiteiten 2010-2011</i>	begroot	subtotaal	soort uitgave
Vergaderkosten en kantoorkosten NTU	€ 20.000		eigen activiteit
IPR workshop PC	€ 10.000		eigen activiteit
Road map workshops WGFA	€ 7.000		eigen activiteit
STEVIN programmadag 2010	€ 5.000		eigen activiteit
Door de PC te bepalen eigen activiteiten	€ 10.000	€ 52.000	eigen activiteit
Nog te verdelen netwerksubsidies	€ 2.727	€ 2.727	netwerksubsidie
Kosten voorbereiding eindvaluatie en eindmeting	€ 40.000	€ 40.000	nulmeting en evaluatie
Kosten WIKI 2010 2011 2012	€ 8.000	€ 8.000	interne communicatie
Educaronde / Masterclassronde 2010	€ 50.000	€ 50.000	educa activiteiten
	€ 152.727		

In de bovenstaande begrotingen voor flankerend beleid zitten dus nog een klein aantal posten die nog niet in detail zijn uitgewerkt. Deze zullen nog nader worden ingevuld met inachtneming van de door het TST-bestuur vastgestelde besluitvormingsprocedure (zie bijlage).

Bijlage: door TST-bestuur vastgestelde besluitvormingsprocedures

Besluitvormingsprocedure Flankerende Activiteiten STEVIN

De Werkgroep Flankerende Activiteiten maakt jaarlijks een activiteitenplan en legt dat na bespreking met en goedkeuring door de STEVIN-programmacommissie ter goedkeuring voor in de decembervergadering van het TST-bestuur.

Indien een activiteit specifiek genoemd wordt in het activiteitenplan en goedgekeurd is door het TST-bestuur, dan kan de activiteit door het STEVIN programmabureau worden gestart of kan een opdracht verstrekt worden aan diegene die de activiteit uit gaat voeren. Indien de kosten 10 % hoger zijn dan de goedgekeurde begroting, zal er opnieuw toestemming van het TST-bestuur nodig zijn.

In dit activiteitenprogramma kunnen ook globale activiteiten opgenomen zijn, die in de loop van het jaar nader gespecificeerd zullen worden.

Activiteiten die (nog) niet in het goedgekeurde plan (globaal) zijn opgenomen dienen eerst toestemming van het TST-bestuur te verkrijgen. In sommige gevallen zal niet gewacht behoeven te worden op een vergadering van het TST-bestuur, maar zal volstaan kunnen worden met een schriftelijke besluitvorming.

Nadere uitwerking mandaat Taalunie - SenterNovem

Als de activiteit alleen als (onderdeel van een) globale activiteit is opgenomen in het activiteitenplan en de globale activiteit goedgekeurd en gebudgetteerd is door het TST-bestuur, dan kan de activiteit door het STEVIN programmabureau gestart worden c.q. een opdracht voor die activiteit verstrekt worden indien:

- na goedkeuring door de voorzitter van de PC en de voorzitter van de werkgroep Flankerende Activiteiten, indien de kosten van deze activiteit de 2.500 euro en het beschikbare budget niet te boven gaan (NB indien er sprake is van een externe opdracht, dan kan deze volgens mandaat rechtstreeks door het STEVIN programmabureau verstrekt worden);
- na goedkeuring door de voltallige werkgroep en voltallige STEVIN PC, indien de kosten van deze activiteit de 15.000 euro en het beschikbare budget niet te boven gaan (NB indien er sprake is van een externe opdracht, dan kan deze volgens mandaat rechtstreeks door het STEVIN programmabureau verstrekt worden);
- voor activiteiten boven de 15.000 euro is altijd specifieke toestemming nodig van het TST-bestuur, die de beslissing mede zal baseren op adviezen van de werkgroep Flankerende Activiteiten en de STEVIN programmacommissie (NB: indien er sprake is van een externe opdracht, dient deze door de NTU getekend te worden).